

Делегація ЗСА приїхала у В'єтнам

Ганой, В'єтнам. — Сюди прибула американська делегація, яку очолює секретар державного департаменту в питаннях ветеранів Гершел Гобер. Американці обговорюють з в'єтнамськими партнерами шляхи розвитку дипломатичних стосунків між двома країнами.

Гобер сказав, що він ставився до в'єтнамців, послуги яких вклада в в'єтнамців у розпуску американців, які пропущені безпідставно під час війни. Напередодні він віддав

ставив після того, як президент Білл Клінтон прийняв до висновку, що в американській армії не було жодної людини, яка була звинувачена в порушенні законів війни.

До складу делегації також входять заступник державного секретаря Віллемс Лорд, заступник секретаря департаменту в питаннях оборони Джеймс Волдс, виконавчий директор АРМІ Річардс і інші. Вони є представниками різних військових підрозділів, які брали участь в операціях безпідставно під час війни.

Як відомо, торговельно-економічні стосунки між США і в'єтнамськими партнерами

ретар Білого Дому Джим Максер підписав, що це найбільш в'єтнамці співпрацюють з'ясування долі в'єтнамців, тим успішніше розвиватиметься діалог між двома країнами.

У минулому році З'єднані Стати і В'єтнам підписали угоду про відкриття дипломатичних місій — це ме-

сував 3-го лютого цього року, хоч проти цього виступили багато організацій, в яких об'єднуються члени родини колишніх в'єтнамських полонених. Наступним кроком з американського боку буде надання В'єтнамом управлінського статусу торгівлі і відкриття амбасад.

Україна поглиблює контакти з Кубою

Савт Бавид Брук, Н. Дж. — В суботу, 2-го липня, помер на 90-му році життя найстаріший із найбільш заслужений священник Української Православної Церкви в ЗСА о. протоспіврестер Адріан Савт Бавид Брук. Адріан Савт Бавид Брук, засновник і керівник Української Кременьської духовної семінарії, а прийнявши священство хіротонію, служив у ріді парафій на Поліссі. Під час німецької окупації повернувся на Волиня, там був заарештований німцями і перебував під загрозою смертної кари.

Після служби у табірній парохії УАПЦ в Німеччині, у 1950 році переїхав до ЖСР. Віддав службу у різні парафії в околиці Нью-Йорка, зрештеш став заступником настоятеля церкви св. Андрія Первозванного у Сент-Бавелл Бруксу. На соборі 1971 року його обрано головою консисторії. За його чеківлення збудовано

Вийшла книжка про Президента України Л. Кравчука

Дім Української Культури. Після активної праці на тому пості через три з половиною каденції його обрано головою Науково-Богословського Інституту. Через довгі роки він був душпастирем пластіватої молоді православного віровизнання в ЗСА.

зізнова біографії Президента України Леоніда Кравчука, «Президент».

Валентин Чемерис, автор книги, сучасний український письменник, пропрацював у державній службі, а потім ставши власним підприємцем, який стоїть за кермом української держави. Дітячі та студентські роки, перші кроки у великій політиці, драматичні події серпня 1991 року, пошуки будівництва української держави, особисте життя людини — про це розповідає книга.

Хмельницького, І. Мазепу Я. М. Грушевського історична українська держава. Історія української держави. Нові уявлення щодо нового стилю, характерного для політиків країни. Його цікавить перш за все психологічний портрет Президента, він повністю читає історію української держави, має різко виражені думки, бачить розважлив політичних кроків, ставити питання — хто він, Леонід Кравчук, що знав його у президентстві — історія, випадок, бо

зізнова біографії Президента України Леоніда Кравчука, «Президент».

Валентин Чемерис, автор книги, сучасний український письменник, пропрацював у державній службі, а потім ставши власним підприємцем, який стоїть за кермом української держави. Дітячі та студентські роки, перші кроки у великій політиці, драматичні події серпня 1991 року, пошуки будівництва української держави, особисте життя людини — про це розповідає книга.

Хмельницького, І. Мазепу Я. М. Грушевського історична українська держава. Історія української держави. Нові уявлення щодо нового стилю, характерного для політиків країни. Його цікавить перш за все психологічний портрет Президента, він повністю читає історію української держави, має різко виражені думки, бачить розважлив політичних кроків, ставити питання — хто він, Леонід Кравчук, що знав його у президентстві — історія, випадок, бо

Йорку і Торонто



лідери і їхні ставлення до Президента) і про міжнародну роль діяльності українського Президента, а також про його особисті життєві невідоме читачаюму загалу.

Читача зацікавлять матеріалом широким загалом факти, заступників їх усіх висвітлення політичних дій, в яких Леонід Кравчук брав безпосередню участь.

Книжка збагачена численними фотолістраціями, значна кількість яких ніколи і ніде не друкувалися, зокрема зацікавлять читачів фотографії з сімейного альбому родини Президента.

Книжка має 464 сторінки і 53 фотолістрації. Твердження

багато колишніх учнів коледжу, а також, тому, що у цих краях вперше зустрілися мистці української націоналістичної ідеології. Рівноку в консерваторії Рівного мистецтво цих імперів в протиставленні з презентацією української музики і виконавцями американських та канадських студентів.

Групи мистців на чолі з М. Колосом прибуває до (Закінчення на стор. 4)

ОБЛАШТАННЯ. Чини 30 ам. (40 ам.) дол. Замовлення на розіом з чини просити списати на адресу: „Smolokuchnyy, P. O. Box 20620, Billings, MT, 59104, USA. Tel. 406-656-4466. Fax: (406) 656-4466.

Книжка буде вислана. Класи кожному замовнику і наступного року. Першого Президенти України, обраного у загальнонаціональному виборі, повинна бути кожна українська наці.

УНСоюз надав 225 стипендій на суму 98.900 дол.

Стипендіальна Комісія Українського Народного Союзу у цьому році: Уляна Дячук, Глорія Пашен, Володимир Сохан, Василь Пастушок, Тарас Шмага, Рома Гадзевич і Олександр Худолій, в часі засідання у підписку 24-го червня

Комісія розглянула 279 аплікацій, з яких приділила стипендії 225 студентам в таких суммах: одна на 2,500 дол., 16 — по 1,000 дол., 10 — по 800 дол. 3 — по 700

вала д-р Сузан Галандюк в пам'яті своїх померлих батьків, які проживали в Елленвілі, Н. Й.

Стипендію ім. Антона Драгана, покійного головного редактора „Свободи”, приділено в сумі 1,000 дол. Петрові А. Белка, членові

217-го відділу УНС, студентів інформатики Ст. Джон Фішер Коледж в Рочестері, Н. Я.

Стипендію ім. Романа Слободяна, покійного капрала УНСоюзу, в сумі 1,000 дол. приділено Трейсі Марцінішин, членці 247-го Відділу УНСоюзу в Торонто, Канада, студентки встанови Торонського Університету.

Стипендії Українського Народного Дому у Блестоні, Масс., в сумарній

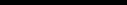
1,000 дол. кожна, приділені двома студентам району Нью-Йорку, студент школи мистецтв Родд Аленд Коледж / Девісоної Гардіну, студент музики в Оберліні Консерваторії. Обидва студенти

Трейсі Марціншичон

Роберт Дж. Мусіа, моа. Петро А. Бєжє



1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26



Дібора Федя **Микола Домартирський**

██████████ ██████████

[illegible][illegible]

	DATE _____
--	------------

Дуглас Бурк Дуглас Гурман

Перемога...

(Закінчення зі стор. 2)

си Масолом, із Віктором Пилипенком, із Володимиром Лановим. Таке немилебне алогічне, бо дуже вже економічні різні, а отже, не можна вірити й Л. Кучмі.

Не найкраще себе зарекомендували й національно-демократичні сили, які не змогли ні з'єднати між собою, ні ввійти в коаліцію з іншими проукраїнськими політичними силами, а отже, програли спершу парламентські вибори, а потім і президентські. Верхом невдачі в свої сили і в політичну далекосилу єдиного демократичного кандидата в президенти і зробили все, щоб «вирити» його, зробити привабливим в очах електорату. Серед демократів під час президентських виборів задувала концепція вибору «меншого зла» серед можливих кандидатів тоді, коли треба було підтримувати хоча б одного кандидата. Такий чин демократів замість того, щоб підтримувати «добро» — Володимира Ланового, вибрали «менше зло» — Леоніда Кравчука, який тільки не пройшов, «проміряв» Леоніда Кучму та соціаліста Олександра Мороз. Безперечно, така тактика була б правильна, аби серед кандидатів, повторюю, не було демократа і нової людини.

Зрештою, до політичного «автостанду» скотилися й Народний Рух України, який замість того, щоб перейти в

опозицію і до Кучми, і до Кравчука, закликає, що підтримує останнього. Логіка такої поведінки цілком зрозуміла, особливо з огляду на те, що лідери Руху Вячеслав Чорновіл і Володимир Кравчук визнали: «Леоніда Кравчука обидно рукою було державу, другою — в руху». Проте почали торгуватися, і з підтримкою дискредитованого політика Рух фактично перестав грати роль політичної опозиції, бо погодився віддати Україну в руки номенклатури, аби тільки країна не стала про-російською і комуністичною. Насправді ж Рух не хоче помічати, що Україна в Л. Кравчука буде і номенклатурною, і проросійською, і прокомуністичною (згадайте парламент).

А в другому турі Леоніда Кучму врятує тільки чудо, або підтримка лівих. За Кравчуком стоїть і могутня армія апарату, який може зфальсифікувати що завгодно, і контроль над засобами масової інформації, і особиста безпристрасність у боротьбі за владу. Л. Кравчук уже висуває прем'єра В. Масола. То що Президентів завадило відмовитися на користь прем'єра і від своїх повноважень в управлінні урядом? Нічого. А ліві тільки цього й чекають і готові в обмін на реальну владу віддати Кравчука пост президента зі сходу представницькими функціями. У цій ситуації Україну врятує тільки час, який, на жаль, не можна розраховувати на народний здоровий глузд. А поки позувати часі держава триває...

Зрештою, до політичного «автостанду» скотилися й Народний Рух України, який замість того, щоб перейти в

„Весняночка“ в Нью-Йорку



Діти з Музичного Дошкільця у кінцевому поєдинку.

Не раз події і речі, які на перший погляд виглядають малозначними, на ділі кладуть основи під вагомі і тривалі цінності. Такими є виступи дітей, а яких забагато не згадували б його з очевидним прикритом та похвалами.

В неділю, 26-го червня, діти цього перекликали дали свій виступ на закінченні шкільного року у Народному Домі в Нью-Йорку-Ірвінгтоні. Дівчатка та хлопчики починаючи з трьох років,

представляли себе в програмі, що складалася з двох частин. Першою була виступа „Весняночка“ про життя пташок, зявляючись у костюмах. А відтак з'являються в вирині, поховали коники, зайчики, метелики та світлячки. Діти в чудесних строкх бігають, стрибають, з'являються переконаними грають свої ролі. А як пригрозити, з яким замудленням збирають квіточки та сплітають віночки дівчатка в гуцульських строкх! Без трудно підняли вони різні зявляючись їхні назви, вчаться любити квіти і

плести віночки, що грають таку велику роль в українській народній творчості та побуті.

Очевидно, що серед хлопців не забракло і збиточності. Вони заважали дереву, на якому пташка мала своє гніздечко і знесла там яєчко. Всі помутили пішли спати. А збудили їх швидко народжені пташки своїм широкотілом, що викликало велику радість серед дітей.

Уявімо собі, скільки різного навчилися малювати з тієї „п'єси“ і наскільки збагатили їхню українську мову.

Другою частиною цього проекту був концерт дитячих пісень. А як чудесно співають малеча без мот, тільки при звуках фортепіано. А які прекрасні ті дитячі пісні!

Після концерту не лише діти, при виході з будинку, повторювали ті пісні! Тож поспішайте дітей до музичного дошкільця. Не поможете, а дітям подаруйте велику радість.

Лісову фантазію „Весняночку“ фірмували телевізійна програма „Контат“ і брали в ній участь такі малечі виконавці: Богдана Поттер, Лариса Борковська, Жан Кордуба, Юлія Вен Наме, Лев Волієвський, Мелісса Лісович, Андрій Мельник, Татяна Мартиненко, Дана Денисенко, Аріана Лебеда, Христіна Лазарко, Андрій Пілько, Маріанна Мартиненко, Давидко Лесько, Катріна Мисіло, Ліана Буняк, Алі Лауц, Тана Дієксен, Христіна Рахоча, Стефан Біч, Зеніч Галатин, Степан Галкович, Ерик Терпестер, Матвій Шелієв.

С. Букішова

Поліський „спірічуал“

(Закінчення зі стор. 2)

поезія, прикрашена „космічними“ піснями, виконаних дилетантів і великим настроєм, так що слухачі порухом уст отворували за ними. Тана і Наталія вели свою поетичну бесіду і своєю чоловічою близькістю, з-поміж них і тому слова, дійовий підбір поезії у дуже низькому стилі собі до гідності. Таку поетичну усту, яка могла так зворушити і збурити людей, нічого вважати поетичною — хіба що в інтерпретації акторів Театру Курбаса.

Ці їх перші прийді і мало надію, що не останній. Думаю апетит на мистецьке слово зростає в міру комуністич. Так якості потрохи українська громада в Америці дістає можливість пізнати „лицідів“ зі Львова, в НТШ, у Вашингтоні, Філадельфії, Гентері, Українському Інституті в Нью-Йорку, у Гарварді і ствердити, що в тому „старому краю“ не все вміряло, а на місці де ходила „імперська косміка“ біжить угору ноль, молоді, професійні, а головною думкою сили. Такий театром можна і треба хвалитися „пола порогом“ України, бо він розвивається, довіряє, акціонує на „хвості творчої контакти на Скоді і шорал діли на Захід. Триумфують на гастролях і театральних фестивалів, тим ламаючи стереотипи імперської хову, де вважалося, що неможливо вирити на високомистецькому рівні геніальне слово Достоевського „на халіватому кизилі“, а він той Федір зачухі і знаходить прихильників.

Прогреси вимагає високого рівня куншту, мистецтва! Театр збирає поетичні оцини доми і закордонно, однак, дієтична має завжди переконую, що немає пророки у власній батьківщині. Режисера Кучинського знають і шанують, у них рахуються як „пола механізм“ і добре, коли він заробляє „соби і кизилі славу“ сам, без „дієтичної“ допомоги. На добру справу престижю мати на своєму терені такий театр. Але ні в „ратуші“ ані в „намісництві“ той престиж від нього нікого не тріє і не холодити — „що ви Гусю? Видно панове „рай“ так стомлюються у своїх парламентарно не-парламентарних битвах, що на полі захвату і плевання мистецтва не бачить уже гіршого поля до попусу. З тим вже завжди мали клопіт і старі „куратори від культури“ і новосенс. Якій то тяжкій і невдячній варті захищати культуру від сваволі. Не дозволити викинути як „парильних циган“ геть зі залу при вул. Леся Курбаса ч. 3, який, на мою думку, і надано було власне що нову назву, бо там міститься театр, що має за патрона геніального жерця Мельпомені, а за власника аматорської інституції, яка здатна плекати лиш аматорську творчість. Видно професійним високого гатунку театр здевальвовані товари, бо не вміють в ньому більше професіоналізм, коли залюбки зникати в баченні прибуткової імперії. Як стало відомо, яке знати навіть табло з фасаду з назвою театру та ім'ям патрона. Може тепер вулицю варто повернути попередню назву, або назвати її на честь нового директора Буніна-Мельпомені? Творчості, бо він так зачухіється своїм „середоточним подвигом“ в аналізі лавіської культури. Всі ці захоли варто проєксти до тих повернених акторів в Америку. Це було адекватною нагородою за тріумф, аби духу театру там не залишити. Не вміли вони б поза окремим, то не мали б клопоту? Що має тепер робити бездомний театр? Куди повертатися акторам з „показання“ Панова „рай“, подумайте, як, де і чи взагалі може функціонувати театр ім. Курбаса без спеці і залу на вулиці Леся Курбаса?

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Білла Клінтона має в плані ужити з листи загрозливих півля американського лютного орда, що є на державному гербі ЗСА. Справа в тому, що згідна порода орда настільки відродилася, що перестала бути загрозливою. Восте не завадки Автої загрозливий порода, котрий введено в життя в 1973 році, бо саме завадки загрозливою автої-загрозою ця порода орда з того часу зросла і підтягнута, тому перестала бути загрозливою породою.

Акція листування українських дітей усього світу

- Українська Світова Спілка Професійних Учителів (УСПУ) розпочала акцію масового листування української шкільної молоді всіх країн, де живуть українці. Допомогають у цій акції вчителі-члени УСПУ в усіх країнах світу, які разом з батьками українських дітей припинюють, щоб листи були написані і вислані вчасно. В що дію включаються також і не члени УСПУ, яким ця справа ріднознайома.
- Учні можуть писати про свою діяльність у різних шкільних областях (географія, математика, мовники, історія, хористи, малери, спортсмени і др.).
- Одна шкільна година в місяць посвячується на писання листів у класах під наглядом учителя. Тему листа приготував учень, вчитель або вчитель.
- Одна година в місяць посвячується на писання листа вдома під наглядом батька. Тему листа вибрав учень самостійно або при співпраці з батьками, які знають, про що писати їх дітям.
- Листування проходить лише українською мовою.
- Листи, картини, камені й інші речі учні вкладають в окремі альбоми, які пізніше можна використати для виставок.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні звороби
приймає у Києві і викидає на викиди домі
ДЕНІСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Продовжати Київ і у Львові. Лікування і протезування. Коштовні стоматологічні. Проводяться тільки за попереднім записом.
Адреса в Києві: 530 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020
Адреса в Львові: 105-37 64th Avenue Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ
ОКРУГ ПАССЕЙК-БЕРТЕН
запрошує
все громадянство Пассейку і околиці на
ДОПОВІДЬ
„СУЧАСНА УКРАЇНА“
яку виходить
ЧЛЕН ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ
ген. ІВАН БІЛАС
ЧЕТВЕР, 7-го ЛИПНЯ 1994 р.,
о год. 7:00 веч.
УКРАЇНСКА ЦЕНТРАЛ
240 Hope Avenue, Passaic, N.J.
До чисельної участі запрошено всю українську громаду!

МАСО НА СКЛАДІ НОВУ КНИЖКУ
„ДВНАДЦЯТЬ ЛЬВІВСЬКИХ ОПОВІДАНЬ“
ЛІАРІОНА ЧОЛГАНУ
Редатор МИКОЛА РЕБЧУК
Художнє оформлення: АНАТОЛІЙ ЗАЯЧ
Додаток до журналу „Сучасність“, 1993, грудень, ч. 12 (392)
Видання Української Всевітньої Координаційної Ради та Республіканської асоціації українців, Київ 1993, надруковано на комп'ютерному комплексі „Сучасність“, стор. 107 Ціна 800 дол.
Як писав у своїй післямові на кімні книжки Микола Ребчук: „це сума, але мудра і мисляча книга“. Як кількох новел із цієї книги я б не міг уявити собі жодної антології української прози XX століття“.

ДОРОГІ ЧИТАЧІ
Паскава пригадуємо, що з днем 1-го ЛИПНЯ 1994 р. впроваджується нову передплату Свободи: для членів УНС — 30 дол., для не членів — 55 дол.
Членам, які платять передплату за вкладками підписки буде автоматично включено.

В дні 18-го та 20-го червня чл. відвідайте кандидатів у вільність
бл. п. ІНХ.
ЗЕНОН БОГДАН САЛІЙ
та його швагера
бл. п. д-р
ОЛЕГ СЛЮЗАР
Вішнювачі Іх пасти, замість казів на їхні мотки, передаємо їм доповіді на потреби Києво-Могилянської Академії.
Опечалення родичів вважалося наше глибоке співчуття.
МИРОСЛАВ І ХРИСТИНА ЛІСОВІ

В 10-ту РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ у ВІСНІСТЬ
нашої МАТЕРІ, довголітньої голови й Види Союзу України в Трентоні, Н.Дж.
бл. п.
ЛЮДМИЛА ФАРАОНІВ СЕРДЮК
була відправлена
СВЯТА ЛІТУРГІЯ
у середу, 13-го липня 1994 року о год. 8-18 ранку у
УКЦеркві Святої Трійці в Трентоні, Н.Дж.
Про молитви просити:
сн — д-р БОГДАН ФАРАОНІВ з дружиною ОЛЕГОМ.

В ЧЕТВЕРТУ ПОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у вісність нашого
найдорожчого і незбутого МУЖА, БАТЬКА,
ДИДУСЯ І ВУЙКА
бл. п.
ОСИПА СОХОРА
відправляється
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ ВОЖІ
у спільному церкві в міській площі, в ЗСА і Канаді:
сн. Микола, Торонто, Канада;
сн. Паскава, Воррен, Мінн.;
сн. Іван Христий, Вінглан, Н. Дж.;
сн. Параскевія, Поніа, Україна;
сн. Юрія, Броді, Україна;
сн. Ален, Сент-Борно, Ма.;
сн. Успенія ПДМ, Мамі, Фла.;
окоб сн. Родені (Ukrainian National Shrine),
Вашингтон, Д.К.
дружина — МАРІЯ
дома — ЗЕНІА в родиною
— ЛІСІА в родиною.
Близькі і дальні рідні просять друзів, приятелів, і всіх
добрих знайомих про молитви за упокоєного Осипа.

бл. п.
о. протопресвітер
АРТЕМІЙ
ЮЦКО-СЕЛЕПИНА
ПОХОРОНІЙ відправу у авторот 5-го липня о 7-18 год.
вечора.
ЗАУПОКІЙНА ЛІТУРГІЯ і ПОХОРОН у середу о 8:30 год.
ранку в церкві-пастірству Св. Анджали Парвозаного в Сент
Венц, Нью-Дж.
дружина — ОЛЕКСАНДРА
родичів в Україні і Америці

бл. п.
СВ. П.
СТЕПАН СЕЛЕШКО
ПОХОРОН відправу у його рідному селі Вітківці —
Україна.
Замовити у молитви:
співач — ОФЕНІ І ОФЕНІА ГЕРВІС
співач — ЮЛІА ВІТКІВЦЬКА
до дальшої рідни в Україні.

(Закінчення зі стор. 1)

ра. Банкрутство пов'язане з реконструкцією, модернізацією, перепрофілюванням. Значайно, не виключене і повне закриття та звільнення людей з праці. У свою чергу, з безробіттям треба боротися за допомогою розвитку підприємництва малого, як будівництво шляхів, готелів тощо.

Державна власність, пише економіст, заважає структурній перебудові народного господарства. За структурну перебудову вводиться тимчасово виплачувати середню заробітну платню тим, хто на цей час змушений вийти з виробництва чи пройти перекваліфікацію. Та це коштуватиме менше, ніж утримування нерентабельних, енергопо-

Ливанська виробництво банківських грошей було припинене несподівано, високими податками, що вводилося на валюту, на ринок, банкрутство і панацею для економічної свободи розпала за власні помилки. В Чехії розпала, що під час відвідин США він різних містах у багатьох людях запитували, як приїждіти до Чехії, і вони відповідали однією фразою: «Після управління. Отже, влада жила в Чехії, державні підприємства треба захистити від держави, тобто від несправедливості, отримувати від держави, щоб вони не виробляли продукцію. Для цього треба б скасувати примусове державне замовлення, запровадити добровільні контракти між державними підприємствами і приватними замовниками, які оплачують замовлення за рахунок державних ресурсів або кре-

дитів і створити закон про відповідальність держави, на випадок недотримання умов договору. Тоді державні замовлення будуть здійснюватися в межах бюджетних грошей.

Більшість підприємств в Україні, неретельно, тому банкрутство має набути широкі масштаби. Безробітні в Україні зареєстровано понад 1000,000, але насправді їх майже сім мільйонів, пише Черняк. Проводиться сумнівна політика соціального захисту замість того, щоб спрямувати її гроші на структуру перебудови народного господарства. На думку Черняка, слід посилити вивільнення робочої сили і створення нових робочих місць. Треба запустити в дію механізм обанкручення боржника к্রে

дитором. Між цими двома суб'єктами існують майнові відносини. Неспроможність боржника виконати обов'язки перед кредитором є характеристикою фінансового становища боржника.

Практичним кроком до цього міг би стати дозвіл банкам на надання кредитів брати в заставу державне майно, щоб у випадку невиклати, мати змогу продати це майно за ринковими цінами. Це буде поштовхом до приватизації. І стане основою санації (оздоровлення) підприємств. Це, на думку економістів, є шлях до зростання ефективності виробництва і хоч ця операція буде болючою, але вона... «врятує» весь ланцюг економічної кризи».

Ювілейні

(Закінчення зі стор. 1)

ЗСА у жовтні ц. р. в Нью-Йорку концерт відбудеться у неділю, 9-го жовтня, у Вейл Голл при Карнегі Голл, 154 захід 57-ма вул., початок о год. 2.30 по полудні; у Торонто — у неділю, 16-го жовтня, в Гленн Гудл Студіо, Кеселдін Бродкастин Корпорешн (СВС), 250 Фронт вул. захід, початок о год. 2-ій по полудні. Участь братимуть: ректор Вищого державного музичного інституту ім. М. Лисенка у Львові (ВДМІ) професор Марія Крушельницька (фортепіано), лауреат Республіканського конкурсу ім. Лисенка, завідувач катедрою мюльонічелі та контрабаса ВДМІ професор

туту Америки; організацію концертів займається Концертний комітет, до складу якого, між іншими, увійшли Український Народний Союз, Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці, д-р Любомир Романків, д-р Олег Сохан, проф. Дарія Карнович та інші. В Торонто імпрезу влаштовує організація поширення української культури "Радіоманітість" у співпраці з Карпом Микитичком.

У зв'язку з високими коштами підозрює мистців (за особу з України) та винаймає концертний зал Комеркет звертається до широкої громадськості за матеріальною підтримкою, від якої залежить можливість проведення цих важливих у культурному житті українців імпрез. Кометет запрошує суспільні та професійні організації, фінансові інституції, підприємств, фірми та поодиноких громадян до співзосворства внагизданні концерту. Пожертвувати ласкаво проситься наадресу до Selfreliance FCU, 108 Second Ave., New York, N. Y. 10003, число конта 19755-00, випишукоси чеки на M. Kolesan, lybher Fed.

Комітет надіється, що вищезгадані концерти з участю видатних українських мистців започаткують успішний концертний сезон української серйозної музики в сезоні 1994-95.

3 ТАЙЛАНДСЬКИХ дипломатичних джерел стало відомо, що Чіле планує провадити зброю для «червоних хмурих» проти вояків законного уряду Камбоджі. Дотепер вони доставляли зброю з Кітаю, однак після підписання в 1990 році паризьких угод Пекін не має права отримувати «червоних хмурих». Міжнародні спостерігачі підкреслюють, що в останні роки Чіле досягнуло помітних успіхів у дилінгії військової технології і стало цілком конкурентоспроможним, оскільки чилійська зброя є не тільки якісна, але й досить дешева.

ПОЛІЦІЯ ПРЕТОРІЇ, столиці Південно-Африканської Республіки, здійснила обшук на закордонних повій, яких тут розвелося так багато, що російська мова звучить на кожному розі в усіх південно-африканських містах. Заарештовано і відтак депортовано з країни декілька сотень „жриць вільної любові” з Росії, а також Польщі, Румунії і Таїланду.

В АМЕРИЦИ

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА, 30-го червня, Американська спілка фігурної гімнастики на козлах заявила своє слово у справі відомої фігуристки Тоні Гардін. Підтримувала дисциплінарна комісія одностайно вирішила відлучити її звання краєвої чемпіонки, що його вона здобула 8 років тому в Дітроїті, та усунути її з членства спілки на ціле життя. Вона була виведена з членства за порушення правил нападку 6-го сівця на Суперсерию Ненсі Керкран. На думку дисциплінарної комісії, її поведінка «виказувала ясно нехтування справедливості, порядності та спортивного етичності». Будучи виключеною з згаданої спілки, Т. Гардін не зможе брати участь в будь-яких виступках чи змаганнях на міжнародному рівні, а також не зможе бути згадана в жодному звітному документі.

ЗГІДНО З ПОЛІТИЧНИМИ аналітиками, губернатор Нью-Джерсі Крістіан Тоад Вігман, стверджуючи плішмову у газеті «Нью-Йорк Таймс», що перший бюджет законним, докладає всім такій же умисленості у підтвердження, що такі мовби дотримати даної у передвиборчій кампанії обіцянки. Саме це дотримання обіцянки зробило Бі прикладом для інших виборців урядових керівників. «Вона є на чолі успішної парад», сказав Стівен Голд, експерт стейтсового правління з Інституту Нелсона А. Рокфеллера в Облаві. Бі думки, що «громадські уряди повинні бути меншими і розумнішими», добре звучать і подобаються виборцям.

ОШОШНИ ЧИННИКИ Республіканської партії кажуть, що Росія Перо зарплатила їм 1 міль. дол. для підпису коєрваторної «позитивної» програми з кризовою економікою. Пропонує президентом Биллом Клінтеном асоційсний план забезпечення охорони здоров'я. Аналітики уважають, що такий союз між Р. Перо і Республіканською партією може бути куди більш корисним для Перо, ніж для республіканців у майбутньому. Все ж таки вигадливе, що такий союз між Р. Перо і республіканцями може бути дійсністю з Р. Перо в ролі головного актора.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ ньюйоркська стежтова легіслатура погодилася на те, щоб дозволити урядовим чиновникам лікувати ментально хворих осіб навіть без їхньої згоди, а поліції дає право віддавати на тимчасове лікування осіб-наркоманів, які є небезпечними для себе та інших. Все це після років наполегливості зі сторони приватних громадян, які дуже часто наражувалися на різного роду неприємності на вулиці чи в підземці саме від таких осіб.

ЗАКИДИ ЗСА в сторону Росії, що останні тримають в таємниці своє виробництво та випробування хімічної зброї, було відкинуте як безпідставне офіційними чиновниками Росії. Державний департамент ЗСА звинувачує Росію в зрівнянні домовленості щодо обміну інформацією про іхні хімічні запаси. Однак Грігорій Карасін, речник закордонного міністерства Росії, заперечив будь-які порушення згаданих домовленостей.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції "Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адрес, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

ПАМАЛЯ
ПОДРОЖИЧЕ БЮРО
41 St. Mark's Place, New York, N.Y. 10013
Нью Йорк Івано-Франківськ Нью Йорк
Нью Йорк Київ Нью Йорк
Вашингтон Київ Вашингтон
Чикаго Київ Чикаго
689.00
ВІСНИК ЧИ ПОДО
Підорожні послуги для відвідувачів України:
- оформлення віз - тур, літні подорожі
- подорожні квитки - готелі, резервації - аеропорт
Підорожні послуги для відвідувачів І.А.
- викладач - англійська - французька - німецька - російська
- туризм на літньому
- міжкоштів ПОСТІДНІ ДІЛ ПІСЛІДОВА - ДО ПІСЛІДОВА
для резервації та інформації - промісто та телефонувати
1-212-689-0040
1 800 HAMALIA

OKSANA TRAVEL
Tel: (908) 925 - 9737

АВІАКВИТКИ до всіх найбільших міст
в світі по найнижчих цінах.

а також: з та до **Нью Йорку, Чикаго*,
Вашингтону*, Маямі*** та інших міст Америки

Київ	\$ 625	Таллінн	\$ 719
Львів	\$ 719	Москва	\$ 575
Ів. Франківськ	\$ 675	С. Петербург	\$ 575
Одеса	\$ 849	Варшава	\$ 689
Вільнюс	\$ 719	Рига	\$ 719

*Телефонуйте за цінами та детальними інформаціями.
Візи до України, запрошення, медичне забезпечення для
гостей з України. Доставка авіаквитків до України.
Платіжні картки:  

Для резерваций:
1 800 448 - 8442

1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036



scope travel inc

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДРОЖЕЙ
Марітин Гальдір

1605 Springfield Ave. Maplewood NJ 07040
For Information 201 378-8998
Reservations **ONLY** 800 242-7267



Airline	Travel Dates	Tour Name	Days	Itinerary	Cost	Sgl
Air Ukraine	Aug 03 Aug 19	HUTSULKA V	17	IvFrankivsk, Lviv, Kyiv	\$1950	\$310
Air Ukraine	Aug 10 Aug 23	ZOZULIA IV	14	Lviv, Kyiv	\$1850	\$300
Lufthansa	Aug 13 Aug 21	■ POLICE Conference	9	Kyiv - CONFERENCE	\$1725	\$200
Air Ukraine	Aug 17 Aug 31	■ EXPRESS TOURS	15	IvFrankivsk or Lviv or Ternopol	\$1400	\$300
British Airways	Aug 26 Sep 10	MEDICAL Congress B	16	Lviv, IvFrankivsk, Dnipropetrovsk, Kyiv	\$2500	\$400
British Airways	Aug 26 Sep 19	MEDICAL Congress D	25	Lviv, IvFrankivsk, Dnipropetrovsk - CRUISE, Kyiv	\$3200	\$550
Air Ukraine	Aug 31 Sep 11	MEDICAL Congress A	12	IvFrankivsk, Dnipropetrovsk, Kyiv	\$1900	\$300
Air Ukraine	Aug 31 Sep 16	■ HUTSULKA VII	17	IvFrankivsk, Lviv, Kyiv	\$1950	\$330
LAND ONLY	Sep 04 Sep 09	MEDICAL Congress I.	6	Dnipropetrovsk - CONGRESS	\$ 475	\$200
Air Ukraine	Sep 07 Sep 14	BUDGET TOUR	8	IvFrankivsk	\$ 999	\$150
Air Ukraine	Sep 07 Sep 21	BUDGET TOUR	15	IvFrankivsk, Lviv	\$1350	\$250
Air Ukraine	Sep 07 Sep 20	■ ZOZULIA V	14	Lviv, Kyiv	\$1500	\$300
Air Ukraine	Sep 21 Oct 07	■ HUTSULKA VIII	17	IvFrankivsk, Lviv, Kyiv	\$1800	\$350
Air Ukraine	Oct 05 Oct 18	BUDGET TOUR	14	Lviv (7) IvFrankivsk (6)	\$1290	\$200
Air Ukraine	Oct 12 Oct 26	■ LVIV POLYTECHNIC	14	Lviv (13) or IvFrankivsk (3) Lviv (10)	\$1290	\$200
Air Ukraine	Oct 12 Oct 23	■ CLUB SUZIE-Q	12	IvFrankivsk, Lviv, Kyiv	\$1600	\$300

■ PRICE BUSTER TOURS

BOOK TWO - GET \$100 OFF
ON 2ND PERSON (offer expires Aug 1, 1994)

Вітай Україно

\$1350 - Air / Hotel / Breakfast
\$1450 - Air / Hotel / Breakfast / Excursions
\$1650 - Air / Hotel / 3 Meals Daily / Excursions

6. July 20 - Aug 2	Lviv - Uzhhorod - Drohobych - Ternopol/Pochayiv - Olekso - Kyiv - Kamiv - Bila Tserkva	AIR UKRAINE
2. Aug 2 - Aug 16	Kyiv - Kamiv - Poltava - Reshetivka - Bila Tserkva - Baurava - Focofania	AIR UKRAINE
7. Aug 2 - Aug 16	Lviv - Ternopol/Pochayiv - Frankivsk - Karpaty - Kyiv - Kamiv - Focofania	AIR UKRAINE

8. Aug 21 - Sept 4

UKRAINE'S III INDEPENDENCE
 Kyiv - Synferopoli - Yalta - Odessa - Kherson - Kharkyda - Zaporizhia - Dnipropetrovsk

V MEDICAL CONGRESS

Kyiv - Kamiv - DNIROPR CRUISE (7 Days) - ODESSA

8. Aug 21 - Sept 4

Kyiv - Kamiv - DNIROPR CRUISE (7 Days) - ODESSA

9. Sept 7 - Sept 21

Lviv - Frankivsk - Karpaty - Olekso - Ternopol/Pochayiv - Kyiv - Kamiv - Focofania

13. Nov 9 - Nov 23

Lviv (14 days) SOLOMOIA OPERA FESTIVAL - Lviv (14 days)

AIR UKRAINE

AIR UKRAINE

AIR UKRAINE

TOURS INCLUDE: Trans-Atlantic Airfare - Hotels - Three Meals Daily - Comprehensive City Tours and Excursions - Interity Transfers - Professional Guides - Baggage Handling and Gratuities - Theatre, Opera, or Folkloric Performance - Gala Farewell Dinner

KYIV - HOTEL RUS

LVIV - GRAND HOTEL

New York
Washington
Chicago
NY - Lv. Frankivsk - NY Transfer to Lviv

\$645 MAY 1 - JUNE 20
TAX INCLUDED

\$695 JUNE 21 - SEPT 19
TAX INCLUDED

DIASPORA
ENTERTAINMENT INC.

(215) 567-1328
1-800-487-5324

220 South 20th Street
Philadelphia, PA 19103

ПАКУНКИ В Україні. Білорусь, Молдова, Прибалтику та Росію. МАЄМО ПРОДУКТИВІ ПАКУНКИ, ПРОДАЄМО АВТА, ТРАКТОРИ, ЕЛЕКТРОТЕХНІКУ, ДОРУЧАЄМО ГРОШІ.	SPECIAL \$ 0.69 АБО ПІДПИСАТИ АНТИСЕМІНТ	ЗАБИРАЄМО ПАКУНКИ З КОЖНОЇ ХАТИ В АМЕРИЦІ. КОРОТКОЧАСНА ПРОПОЗИЦІЯ 1 800 727 - 2351
--	--	--



СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

ЧОМУ Б НЕ ЗУПИНІТИСЯ НА СОЮЗІВЦІ
НА ОДНУ БЕЗПЛАТНУ НІЧ?

ЯК? ЗУПИНІТЬСЯ НА 3 НОЧІ, А 4-ту МАТИМЕТЕ
БЕЗПЛАТНО

АБО ЗУПИНІТЬСЯ НА 4 НОЧІ, А 5-ту МАТИМЕТЕ
БЕЗПЛАТНО

КОЛИ? ВІД НЕДІЛІ, 17-го ЛИПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ,
22-го ЛИПНЯ 1994 р.
ВІД НЕДІЛІ, 7-го СЕРПНЯ, ДО П'ЯТНИЦІ,
12-го СЕРПНЯ 1994 р.

СПІШИТЬ ІЗ ЗАМОВЛЕННЯМ.

ТЕЛЕФОНУЙТЕ НА ЧИСЛО:
1-914-626-5641

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerkonkoon, New York 12446
914-626-5641

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНН
УНСоюзу!

ТАКА Company
DEPARTMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ
ВИДАННЯ одержите в АРШ

*** ПРАЦЯ ***

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
по догляду за старою жі-
ною. Телефонувати
1 (215) 473-6815
від 10-ої ранку до 6-ої веч.
вівторок, четвер

ПОШУКУЮ
жінку до домашньої праці, ва-
рення конче. Тел.:
1-616-377-5824

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Завісяться похованнями
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛЮІС НАЙГРО - директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWIN & LYTWIN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслу́га ШУПА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також здійснюється поховання
на цвинтарі в Близькій Вулиці і
перенесення Тілівних Останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1660 Skyway, Avenue
(Corner Broadway Turnpike)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-6222
(201) 372-8888